

Kwa: Bible for 1 John, 2 John, 3 John, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

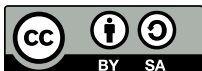
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Titus

Chapter 1

¹Paulo utumishi wa mwene nu nsololwa wi Yesu Kristu, ukuimani yayasololwa ya mwene. Nu ujuzi wa kweli uno ululeta utauwa. ²Yuli umwitegemeo ilwa upuma wa maanda yonsi uno umwene, wino atangi atake ufi wahidi fuma kali. ³Uku muda unao ufaile wakupwile izwi lyakwe ukujumbe uno wampire inene ukuhubili, nalazmike ukuomba vii uku amri ya mwene katula witu. ⁴Kuli Tito, mwana wa kweli uku imani yitu. Intongwe, inkumbu, ni amani ukufuma uku mwene Taata na Yesu Kristu katula witu. ⁵Ukwajili yii, nakusile uku Krete ukuti uyatengenezye amambo yonsi yano yalingi yakamilike nukuwika ayakombe ya nsali kuchila unzi ngati vino nakwagize. ⁶Un'kombe wa nsali ilazi atachiwa ni lawama, umonsi wa mwana wenga, wino alina ayana ayaminifu, yano yatalutakwa amaifu au yana yansina ichisembo. ⁷Ichiziyifu ukumwangelizi ngati mwimikizi uwa ng'anda ya mwene, atchiwa ni lawama, atachiwa ni lyangu, au uno atangi ajizuye ilazma atachiwa ni chisilani icha pimpi, atachiwa ichakolwa atachiwa untu wa kusongerekan'ya amalwa, na atachiwa ni tamaa. ⁸I badala yakwe awe untu wino alinuwila, wino wakasama uwema, ilazima awe untu wa malango yonsi, uwamazyifu unchindika mwene wino aluitawala ukola. ⁹Wino awezizye ukwimilila amasambilizyo ya kweli yano yasambilizwa, ili yaletе umwenzo ukumasambilizyo amzifu, na unawezizye kuyapilusya yonsi yano yalun'kana. ¹⁰Kuno kulo ayingi yano yalupanzuka hasa yaya aya tohara, amazwi yao aya upuluzi yaluzosya ayantu nukuyatwala umu ufi. ¹¹Ilazima ukuyakan'ya ayantu kun'ti yao yalusambilizya yano yatalusitiwa ukwa kuleta insoni, nu konona amalunga yonsi. ¹²Wenga wi yao untu wa busala wakatile wati, "Wakrete yalinu ufi una unsia umwisho, abaya na anyama aya tali, avila na alafi." ¹³Amalandilo aya kweli kwa hiyo uluyazuwia ukumaka ili ukuti yalekele uukweli uku imani. ¹⁴Uwewe utachijiusisha ni milumbi iya ufi iya chiyahudi au amri zyayantu, yano yakupilusha ukweli ichisila. ¹⁵Kuliyonsi yano yaswepa, ivintu vyonsi vya swepa. Lakini kuliyonsi achafu na yano yatakwamini, kungsi ichiswefu. Kuno amelenguzi yao ni vya myenzo yao vya vundolwa. ¹⁶Yaluzumila ukumanya umwene, lelo ukumatendo yaoyalukana ayakola ayaifu na kaili yana un'chinzi yatatana yaloleke yaomba ichintu chons chonsi ichiziyifu.

Chapter 2

¹Ila uwewe yatake yaya yano yalwendana na amaelkezo yakwaminika. ²Ayakombe yawe ni chiasi, un'chinzi, ibusala, imaini ya ningo ulukundo, nu ku uvumilivu. ³Pongo na yaklolechi ilazima yoonsi yayilangizye ayakola ukuti yayichindika, na yansina lwanvi yatachiwa aya kanwa yi sute. ⁴Yalusitiwa kusambilizya amazyifu ili ukuya andaa ayasungu uku busala nu kuyakasma ya tatao na yanao. ⁵Yalusitiwa uku yasambilizya ukuwa ni busala, ayasafi yakasunga yazyifu aya ng'anda zyayo, nu unchinzi kuli ya tatao ayakola. Iluyabidi yaombe ambo yakuti izwi lya mwene litachitukwa. ⁶Ukunamna yokwene yatelini umwezo alumendo yawe ni busala. ⁷Uku nzila zyonsi yawikilini mwe yakola ukuwa umfano uku milimo imizifu, naponi mlusambilizya, langizini uwadilifu nu un'chinzi. ⁸Vwangilini ujumbe utefu uno unsina iviyifu ukuti wensi wensi una alukana alole insoni kuno ansina iyifu lwakutaka kuli sweswe. ⁹Yapota yayachindike ayene yao ukuchila ichintu, yalustiwa kuya chimvya na asi ukubishana nayo. ¹⁰Yatalutakiwa kwiya. Ibadala yakwe, yalutakiwa kulangisha iamani yonsi inzyifu ili kuti uku nzila yayayenvye amasambilizyo yitu ukuhusu umwene katula witu. ¹¹Kuno intongwe ya mwene itiloleka uku yantu yonsi. ¹²Ilutusambilizya ukukana amambo yano asi ya mwene, ni tamaa zya insi ilutusambilizya ukwikala uku busala, uku haki nu kunzila zya mwene uku kasala ka. ¹³Akasala kano tulutegemea ukupokela itumain lyitu ilya balaka uulolekewa utukufu wa mwene witu un'kulu na katula witu Yesu Kristu. ¹⁴Yesu wayifumisheze un'kola ukwaji yitu ukuti atutule, umayifu nu kutuswefya ukwaji yakwe ayantu maalumu yanayalini hamu ya ukuomba milimo imizyifu. ¹⁵Yatake nu kuyakomelezya amambo ya. chenzela uku mamlaka yonsi. utachizumila untu wensi akusule.

Chapter 3

¹Uizukizye uku yachinika ya viongozi na mamlaka, nuku zumula imilimo imizyifu. ²Uwizukizye yatachichita wensiweni iviyepe ngati kusumbilana amazwi, yayape inafasi ayantuyano yakuchita amamuzi nuku langilizya utonte ukuyantu yonsi. ³Vina swensi twali na amelenguzi aya chizovu. twali twalo twachisilwe twi ya pota ukutamaa nagala ni laha. twikazile ukuzua nu yifu. Twatuvile nu kutuana. ⁴Akasala kano in'kumbu zya mwene nu ukasamo wakwe uku yantu pano walolike. ⁵Litlingi ukumatendo yitu ayahaki yano twaovile watutuzile ukuntongwe zyakwe. Watutuizile ukwa kutufula ukwa kuvyalwa upya nu kuchitwa upya uku mwezo uswefu. ⁶Umwene wisile umwezo uswefu ukuwingi apiyulu yitu ukupitila Yesu Kristu katula witu. ⁷Wachisile vi ukuti ngi twawa, tusoloziyiwa ihaki uku ntongwe yakwe tuwe ponga uku uhakika wa maisha ya manda yonsi. ⁸Eu ujumbe wakwaminika .Ndumusita muyatake ukujasli amambo eya ili kuti yale yano yalu mwamini mwene yawe ni vya mwenzu ukwaji yakazi nzyifu una waiwikile ukunkolelo yao. Amambo ya amazyifu na yalini faida ukwaji yaya ntu yonsi. ⁹Itishini umijadala yachizovu, ni nasaba, amapotano ni migongano ukuhusu ishelia amambo yao yansina imana wa faida. ¹⁰Ikanini wensiweni wino alusita ukumutan'ya.Ibaada isundo lyonga ama ilya uwili. ¹¹Manyini ukuti untu wa viyo atailekela inzila ya ningo na aluomba amaifu nu kuyukumu un'kola. ¹²ngi nacha natuma Artemi ukwako au Tikiko, chita zuwa uwize ukwane uku Nikopoli kuna twamua ukwikala chipindi chi cha nzusi. ¹³Chita zuwa utume Zela utalamu uwa sheria, na Apolo, bila uku pungukiwa nachimwi. ¹⁴Ayantu yitu ilazima yasambilile uku ishugulisha ukumilmo imizyifu ino ilwemya amayitaji aya muhimu ili ukuti yatize yawe yataluvyala amatunda. ¹⁵Yonsi yano yali ponga nene yalukulaula. Yalaule yale yana yatukasama ukuimani. Intongwe iwe nemwe mwensi

Philemon

Chapter 1

¹Paulo unyepwa u kwaajili yi Kristu Yesu,nu waluko Timotheo uwakwa Filimoni, ikatiitu ukasamwa nu umomvi wa milimo ponga neswe. ²nu kuli afya unzichitu, na Arkipas iaskali kama usweswe, nu kwa kanisa lina lilukomenga ukunganda ukwako. ³Muwe ni ntongwe nu utailo wa mwene taata witu nakuli taata Yesu Kristu. ⁴Akasala konsi ndutaizya uku mwene.Ndwiza katika kulomba ukwane. ⁵Ntupilika ukasamu ni amani una ulinayo katiaka umwene yesu nu ukuyamini yonsi. ⁶Ndukulomba ukuwa ponga ni imani yinu iwe nu ufanisi u ku ujuzi wa chila chintu ichizifu china chilipo apakasi yitu nu ukristu. ⁷Kuno ntuchimba nu u mwezo wane uswepa ukutokana nu u kasamu wako, kuno miyenzo ya wauminiitiwa newe, waluko. ⁸Kuno, ninujasiri wonsi katika Kristuu uwakukunena uwewe kuchita chonsi chino ungachita. ⁹Lakini ukwa ajili ya ukasama, ibadala yakwe nukwimiza inene, Paulo una ni nzee, na likwene nifungwa kwa ajili yi Kristu Yesu. ¹⁰Ndukukomelezya ukumwanane Onesimo, wino nanvile nekola. ¹¹Kuno ilyakali utafaile, lakini ilelo alukufa wewenene. ¹²Ntutumwa-ukola una uwamwenzu wane nkasime- nkani apiluke ukwako. ¹³Nutaraji wali aendeleye kushala ponga nene, yili angazwe badala yako, uwakati ndu uchifungo kwa ajili ya ying'ili. ¹⁴Lakini ntakasime kuchita chintu chonsi chichibila ukuneniwa newe.Nachisile vi ili chonsichonsi ichizyifu chitachitika kuna nakulazishe, kuna wakasime wenkola kulichita. ¹⁵Nkude kuno watengilwe nawe uku muda, yalingi vyo iliuwe ponga nawe amanda yonsi. ¹⁶Ili atachiwa tena utumwa,ila ichizyifu nkani ya ya mutumwa, kama uwaluko ukasamwa, nkwani kwane, na nkani sana ukwako nu kumwili wi Taata. ¹⁷Na vyokwene kama yantolile inene ni shishilika, impokele kama vino wangu umpokele inene. ¹⁸Ila nga akuononela chonsi chichi, au uludai chintu chonsi chonsi, chidai cho kufuma ukwane. ¹⁹Inene Paulo, nandike nekola ukwikasa lyane nekola: inene nakulipa. Ntalutaka ukwako ukuti nakudayi amaisha yako . ²⁰Wemwi waluko, ndekela impate ilaha yi Taata kufuma ukwako:ubuludishe umwenzu wane kuli Kristu. ²¹Ngi nawa ni imani ukuhusu ichopo chako nu kwandika nukumanya kuwa wamomba nanti vingi zaidi yi vivi. ²²Akasala kokwene uandaye ichumba cha yeni kwa ajili ya kwane, kuno ndwelengula ukupitia nan'kutembelemipindi kwene yi. ²³Epafla, unyepwa wachane kuli Kristu Yesu alukulaula. ²⁴Na kama vinaaluchita Marko, Aristarko, Dema, luka, yana yaluomba kazi nene. ²⁵Intonge iya mwene Yesu Kristu iwe ponga nu mwenzu wak. amina.

1 John

Chapter 1

¹Chilechino chalipo fuma kali,chile chino twapulike, chile chino twachilozile ukumanso yitu, chino twachiwine, na amakosa yitu yachilema -ukuhusu izwi lya upuma. ²Nu upuma uu wachitilwe ukumanyika apatiswe, na tulola,na ukukomesha, nu kuyanena upuma wa manda yonsi uno ngi wawa kuli tata na waombikwe umanyike ukwitu.³Chile chino twachiwine nukupilika tuluchitaka nukwinu kwene ukuti twikalile poonga nemwe nu ushilika witu ponga na Taata nu mwanawakwe Yesu Kristu. ⁴Natulumwandikila umwemwe amambo ya ukuti ukuchimba kukamilike.⁵Eli aliizwi linatwapilike ukukola nu ukumunena umwene nu ukasi muni na ichanda nanti kache. ⁶Ngi twataka twati tuliponga nawe na tulupita unchanda tuluzosya na tutalulomba kweli. ⁷Chino ngi twapita umuswefu ngati vino ali umuswefu, tulwazwana swe yakola na yakola, nu uwazi wiYesu Kristu, umwanakwae alutufula amayifu yonsi.⁸Ngi twati tunsina amaifu tuluizosya swed yakola nu ukweli unsimo ukasi yitu. ⁹Chinongi twapapata amaifu yitu ukola ansina uwaufi, uwamazifu yonsi ukutwelela amayifu yonsi nu kutufula amayifu yonsi. ¹⁰Ngi twati tutachili tuchite amayifu tulunchita ukola uwaufi ,ni izwi lyakwe linsimoukasi yitu.

Chapter 2

¹Yana yane yano namkasama, numwandikila amambo ya ukwinu ukuti mtachichita uchafu. Tuli nawe iwakili una aliponga na Taata, Yesu Kristu-uno alini ihaki. ²Ukola ali katula uwa maifu yitu, na sio kumaifu yitu ponga, lakini nukuyantu yonsi aya mnsi yii. ³kuli lili tulwamini kuwa tumanyile ukola, nu kuzi kasama iamri yakwe. ⁴Ukola analuta, "amanyile Umwenne," na wala atalulema iamri zyakwe. Uwaufi, nu ukweli hansina umwezo mwakwe. ⁵lakini wensi wensi wino alulema izwi lyakwe, ikweli kuntu wiyo lukindo lwamwene litumia kuli wino tumanyile ukuti tulinikosa ukwake. ⁶Wino aluti alwikala ukasi ya Mwene alusitiwa ukola kwene ukupita wi YesuKristu muno wa pitile. ⁷Yalukundo lwane ntalumwandikila umwemwe iamri impya, bali iamri ikwene iya kali yino mwati muwa nayo. Fuma kali iamri ya kali izwi lino mwapilike. ⁸Navyokwene ngi mwandikila umwene iamri impya yino iya kweli kristu nu kwinu, kuno ichanda chiluchila, nuswefu wa kweli ula apimpi ukuswefya. ⁹Wino aluti inda paswefu na anole uwaaluko lwakwe alapafisu hadi mpindi. ¹⁰Una wakasama uwaluko alwikala u mufiswu na kungsi chonsi chonsi chingantuvya. ¹¹Lakini wiyo wina wantua uwaluko lwane aluchanda na alupita uchanda; wiyo atamanyile kuna ayile kuni chanda ichimpofuzya amanso yakwe. ¹²Ndumwandikila mwemwe mwe yache ayakasamwa kuno mwene wa mwelela amayifu yinu kwajili yi zina lyakwe. ¹³Ndumwandikila umwemwe ya tata wino wali fuma pali talika, ndumwandikila umwemwe yalumendo kuno mumupoyta wiwi unyifu. Ndumwandikila umwemwe yanche acheyache kuna mumanyile umwene. ¹⁴Ndumwandikila umwemwe ya tata kuno umummanyi una walipo fuma apalitalika. Ndumwandikila umwemwe yalumendo kuno mulina amaka ni izwilya mwene lilwikala ukasi yinu na mumumpota wiwi unyifu. ¹⁵Mtayikasama insi wala na amambo yano yali mumsi. Una waikasama insi, ulukundo lwa kukasama mwene lutalu ukasi mwake. ¹⁶Kuno chila chintu china chilipo katika insi-hamu ya mwili, hamu ya manso, na ichisembo uzima-chitalutoana numwene kuno vilutokana ni insi. ¹⁷Insi ni hamu vyonsi viluchila. Lakini unaluchita amazyifu kumanso yi Mungu ewi alwikala amanda yonsi. ¹⁸Yanche ayanono, amanda ya ayamwisho. Ngati vino mupilika kuwa kuwa unakulukana kristu aizile, kutokana ni hali yi tulumanya kuwa amanda ayamwisho. ¹⁹Yapisile nizyakwao kufuma kwitu, kuno yatalingi na yakumwitu. Kama vivi yageyawe akumwitu yangi yendeleye kuwa ponga neswe. Kuno uwakati yamwiwekupita izyakwao, cho china chalangizye kuwa yatalingi ayakwitu. ²⁰Lakini mutumwa amafuta na wiwi Utakatifu, namwe mwensi muumanyile ukweli. ²¹Ntachili mwandikile umwemwe kuno mtamanyile ukweli, ngani kuno mumanyile na kuno mtamanyile ufi wa ule ukweli. ²²Uwini uwaufi uwiwi unaluka kuwa Yesu Kristu? Ewi una lukana Kristu, papa panalukana Ibaba nu Umwana. ²³Kungsi una angakana Umwana awe na Baba. Wensi wiwi una alumwela Umwana alina Baba ponga. ²⁴Ikama ukwaji yakwinu, chichi chino mchipilika kufma ntangilo chilekelini chendele kuwa ukasi umwinu. Chino mchipilika kufuma ntangilo chikala ukasi umwinu, pano, mulwika ukasi ya Mwana na Bba. ²⁵Na yi ali ahadi ino watupile usweswe: uzima uwamanda yonsi. ²⁶Ntumwandikila eya umwemwe kulingana na yaya yanayangi yamtwale umwemwe katika ukumulovya. ²⁷Nukwajili ya kwinu, yaya amafuta yanomwayapokezile kufuma ukwake yalwikala ukasi umwinu, na mtalusita untu wensi wiwkumfundisha. basi na kama mafuta yakwe yalufundisha ukweli na asuufi, na kama yamfundisha, ikalini ukasi yakwe. ²⁸Na mpindi, yana akasamu, ikalini ukasi yakwe, ili uwakati panowacha waloleka, tuwe nu ujasiri na siyo kuilola insoni kukolelo ya pakasi ya kufika kwake. ²⁹Kama mumanyile kuwa ukola ali wahaki, mumanyile kuwa chila wenga unalutenda ihaki atavyalwa nawe.

Chapter 3

¹Lolini uchinzi uwa namna chi atatupa Ibaba, kwani yalutwita ayana yi Mungu, na vino tuli. Kunzila ulimwengu utatumanyile kuna atamanyile ukola. ²Akasamwa usweswe mpindi sweyana yi Mungu na ichilimanyeke vinaluwa tumanyile pano Kristu aluloleka tulukolana nawe, yaani tunola vinaali. ³Na chiluntu uno ansina ingofi amanda yayizile unawalanguzwa ukwakwe akulufula unkola kwene ngati vino ukola kwene unsweifu. ⁴Chilu untu unoaluchita viyipe aluvuna isheria ukuno iviyipe vilututisha umukweli. ⁵Mumanyile Kristu wizile kututisizya viiyipe nkaani nu kasi yakwe musi viiyipe. ⁶Kunsi nanti wenga wino wikala nkani umuyipe nga wa mulola amumanyile ukola. ⁷Yanayakasamwa utachizumila untu wensi atachiyalovya wino aluomba ningo uwaningo ingati kristu vino ukola kwene vino waningo. ⁸Unaluchita uyifu wi shetani kuno shetani aluchita viifu fuma kali. Kunomwana wiMungu wailangizye napo aonone imilimo yishetan. ⁹Wensi wile una wavilwe na Mungu atakuchita viifu kuno mbezu yi Mungu ilwikala ukasi yakwe, atangachite uwifu kuno vilwe na Mungu. ¹⁰Kulili aya yiMungu na ayishetani yamanyike, wensi wile wino ataluomba chino ichizyifu asiwi Mungu nanti wile wino atngakasame unina. ¹¹Eli ali izwi linomwapilike kufuma kali kuno chilusitiwa ukukasamana usweswe kuli sweswe. ¹²Chitachiya ngati Kaini uno walinuiyipe umola waluko lwakwe, ukuno uli una wamumozile? Ukuno imilimo yakwe yali imiipe na yale ayaluko lwakwe yali amazyifu. ¹³Inko zyane mutachisima nga yakukusanya antu. ¹⁴Ntumanya tufuma umulufu nu kwingila umuupuma. ¹⁵Untu wensi wile wino watua uwaluko lwakwe umumozile na mumanyile ukuti upuma wa manda yonsi usulukala ukasi mumozile. ¹⁶Ukulili tumanyile ulukasamo kuna Kristu wafumizye upuma wakwe ulandu witu neswe ilusitiwa tufumyeupuma witu ukunko zyitu. ¹⁷Wensi wile wino alinivintu, alulola aluko lwakwe ansina akululesha umwezo wakwe wa nkumbu ukola, cheneulukasamo lwi Mungu lulwikala uliukasi yakwe? ¹⁸Yanane ayalukasamo tuta chikasamana ukumilomo nu kumazwi amatupu nkunde ukumilimo nu kukweli. ¹⁹Kulili tumanyile ukuti uswe swe tuli limuukweli, ni miyezo itu iluzimilwa ukukola. ²⁰Ngi myezo yitu itu, italutusogelea Mungu ukulu kulikoimyezo it, nu kola amanyile chila chintu. ²¹Yalukasamo ngi myezo yitu itatu songelela tutalopa kuli Mungu. ²²Nachonsi chile chino tululomba tuluchipokelela ukufukusau wake kuno tululema iya amri zyakwe kuno tuluomba milimo miziyifu kwake. ²³Nai iyamriyakwe tiulusitiwa tumwamini ukwizina lyamwanakwe Iyesu Kristu nukukasamana sweswe kuli sweswe, ngati unawatupa iamri zyakwe. ²⁴Wina ataluchita ichizyipe ukuamri zyakwe awino alwikala nkani ukasi yakwe na Mungu na Mungu aikale ukasi yakwe. kuli vyoo tumanyile akulwika ukasi yiitu kulu swepo lwayantu.

Chapter 4

¹Ayalukundo mtachami chili roho, lakini mjalibishe iroho mulole ngati zilitikana na Mungu, ukusababu atabili ayingi ayaufi yafumila uku nsi. ²Ukulili mwamanyia iroho Yimungu-chila iroho yakubali ukuti Yesu Kristu uli wakasi wa mwili wi mungu. ³Na chila iroho italukubali Yesu asiwi Mungu.eyi roho ino ilukana Kristu ino mwaipilike izile na mpindi kwinu ila pansi. ⁴Umwemwe mwi ya kwi Mungu, ayana ayakamwa mpotwa kuno ukola unoalukasi yinu wikolo waluta wile una alukunsenya. ⁵Akola ayakusenya yaluvwanga ivyakunsenya na yaluyapilika. ⁶Usweswe twiyaniMungu .Na una manyile mungu alutupilikisha usweswe wino asi wi Mungu yatangi yatupilikishe. kulili tumanyile roho ya ukweli ni yaufi. ⁷Ayalukasamo tukasamane sweswe kuli sweswe kuno ukasamo lwiMungu na chila wino akasime wa vyalwa na Mungu nu kumwana wi Mungu. ⁸V Na wino atakasime atamanyile Mungu kuno Mungu ulukasmo. ⁹Ukulili ulukasamo lwi Mungu lwakupiulwa muliyamwi ayakumwitu, na Mungu umwanakwe wenga ukukusanya twikale kwa kupitila kukala. ¹⁰Ukulili ulukasmo asi sweswe yano twalikasime Mungu ila ukola uno watukasime, ukutama umwanakwe ukulimbikiizya uyipe witu. ¹¹Ayalukasamo pana Mungu wa tukasime usweswe, chilusitiwa tukasame kuli swensi swensi. ¹²Kunsi nanti wenga uno wawine Mungu,.ngatwakasamana swesnsi kuli swensi Mungu alwikalanga ukasi yitu nulukasmo ulukamilika ukasi yitu. ¹³Ukali uli tumanyile tulwikalanga ukasi yakwe nuukola ukasi yitu uno watupairoho yakwe. ¹⁴Na twalola nukwikalanu ushaidi ukuti iTaata watumile umwana umokozi ukusenya. ¹⁵Nga uno aluzumila ukuti Yesu umwana wi Mungu, Mungu alwikalanga ukasi yakwe nuko ukasi yi Mungu. ¹⁶Natumanye nu kwamini ulukasmounalinalo iMungu ukasi yitu, Mungu alukasamo nukola alwikalanga ukasi yi Mungu, na Mungu alwi kalanga ukasi yakwe. ¹⁷Ulukaso lulukamika ukasi yitu ili tuta chopu kulanda mahukumu, ingati ukola alineswe kwene vino tuli ukusamwa. ¹⁸Kunsiukupa ukasi ya lukasamo lukasamo kamili lukusumba pakaapanzi, kuno kulukolana ni ukumu na wile uno achili akamilike kulukasamo. ¹⁹Tukasame kuno Mungu wa tukasime kuntangulo. ²⁰Ngawenga wa taka nakasama Mungu alafu watua uwluko lwake uwaufi, wino atakasime uwaluko lwakwe unatalunola atange akasame Mungu uno atalunola. ²¹Na yi ali amriyakufuma kwakwe: wensi wensi wino wakasma Mungu alusitiwa akasame uwaluko lwakwe.

Chapter 5

¹Wensi una alwamini ukuti Yesu Kristu wavilwe na Mungu na wensi una kasime wafumile kuli taata alukasamanga anakwe. ²Evyo tuyamanyile ukuti twayakasama ayana yi Mungu, pana tulukasma Mungu ukuzilema iyamri zyakwe. ³Evyo ivino twakasama Mungu nu kuzilema iyamurizyakwe ni amri zile zitokomile. ⁴Ivino chilu untu ino avilwe na Mungu waupota ukusanya ukupota kunsenya, nu kukupota ukusanya imani yitu. ⁵Uwini uwaposile insii? uwiwi wino alwamini kuti Yesu umwana wi Mungu. ⁶Ewi awino alwiza ukumanzi nu wazi wi Yesu Kristu, aatachili aize ukumanzi amatupu ila ukumanzi nu wazi. ⁷Ukuno kuliyatatu yano yalufyanga ushaidi. ⁸Iroho, amanzi nu wazi. Eya yatatu yakulumiliziana(yakuluzingati amazwi ayi "Taata, izwi ni roho mtakatifu" yataluloleka zitaluloleka karatasi inzyifu izyakali). ⁹Ngi tulupokela ushaidi uwayantu ushaidi uwi Mungu ukulu ukuluta uwo. Kuno ushaidi wi Mungu uu kunou ukukolan nu mwana. ¹⁰Vino alwamini umwana wi Mungu ali nu uzaidi ukasi yakwe ukola na wino atalumwami mwani Mungu wanchita ukuti alinufi ukuno atalwamini usaii uno Mungu waleta ukumwana wakwe. ¹¹Nu ushaidi ali u ivina Mungu watu upuma wa manda yonsi nu upuma uu ulukasi wa mwana wakwe. ¹²Uwino alinuwana alinuupuma uwino atlinu mwana wi Mungu ansina uupuma. ¹³Ntumwandikila vino wino avinyile ukuti uluupuma uwa maanda yonsi umwemwe yana mlwami ukizina limwani Mungu. ¹⁴Naya alimaka yano tulinayo ukunkolelo yakwe ukuti nga tiulumba ichintu chonsi chonsi nu kulukundo lwake, akulututupilikisha. ¹⁵Na ndi tumanyile ukuti akutupilikisha chonsi chonsi chino tululomba tumanyile ukuti tulinacho chino cho twamulomvile. ¹⁶Nguti alulo uwaluko lwane aluchita iviipe vino utlutwala ukwa kufwa ulusitiwa alombe Mungu wa upya upuma unatakilekuliyaale yano uifu wao utaluyatwara ukukufwa -ukluifu uno aluya twala ukukufwa- tulutaka yalombe ukwajili iyauyifu wao. ¹⁷Iviipe vyonsi uiifu-kulumuifu una utangu ufwe. ¹⁸Tumanyile ukuti una wavilwe na Mungu ataluchita uyifu ila wino wavilwe na Mungu alulelwa ningo na uwaviipe wali achite chimwi. ¹⁹Tumanye kuli usweswe Mungu natumnyile ukuti ansi ukosi kuli mwana shetani. ²⁰Tumanyile kuli umwa ni Mungu wizile watupa watupa malongo ukuti mumanyile ukola vino ikweli umwanakwe Yesu Kristu. I mungu nu upuma wamanda yonsi. ²¹Yana ayalukuodo nkali ukuumbili ni visanamu.

2 John

Chapter 1

¹Ukufuma ukundali ukuya uku mwanchi unsololwe na yanakwe yao na yakasame yonsi yano yamanyile ukweli. ²Ponga nu ukweli uno uli ukasi ya myenzo yitu na ino ilwikala ponga neswe amanda yonsi. ³Intonwe, inkumbu, uuzye ziluwa ponga neswe ukufuma uku umwene Taata nu kufuma ukuli ukweli Yesu Kristu umwana wi Taata ukuukweli nu ukundo. ⁴Ntuchimba nkani kuno ntumanya ukuti amalunga yamwiyalupita umu kweli. kunti vino twavipokelela iamri yi ukufuma ukuli Taata. ⁵Na mpindi vi ntukukomelezya uwewe we mwanachi asu kuti ndukuandikila iamri impya ila ikwene ykewene yino twali nayo ukufuma kali ukuti tulusitiwa ukukasasmana swe yakola nayakola nali ali ulukundo. ivino tulusitiwa ukulonnde ulukundo ni iamri yakwe. ⁶Eyi ali iamri ngati mwapilike fuma kali ukuti mulusitiwa ukupitila yiyo kwene. ⁷Kuno yanaufi ayingi yakufumila apasenya na yatalupilika ukutii Yesu Kristu wizile ukumwili. Ewi alikaoshanu kana Kristu. ⁸yangalilini mweyakola ukuti mtalulovya ivintu vile vinotwalingi twaombela ikazi, ili tuwezye kupata ituzo yino itimiye. ⁹Wensi wiwi wino aile ukunkolelo na atalwikalana ummasambilizyo yi kristu ansina umwene. Wiwi unaalwikalaumasambilizyo alina Taata nu mwana ponga. ¹⁰Kama kuluntu alwiza ukwinu na ataluleisambilizyo lii, mtachikalibisha kumang'anda yakwinu na mtachinaula. ¹¹Kuno wino unawanaula atachita ponga amayifu. ¹²Ndina ivintu ivingi ivya kukwandikila nali ntakasi ukuvyandika ukukalatasi nu wino. Ichino ndusita ukwiza ukwinu nu kulolana manso na manso, yinu apono nchimbe nu kuchimba kwitu kutimile. ¹³Ayana yi dadinu una yanamwayakasama yalumlaula.

3 John

Chapter 1

¹Uwikolo kali Gayo uwalukundo, winiikasema katika ukweli. ²Walukasamo ndukulumba uyikulule nivintu na uwe nuupuma ningo, kama vivi umwenzo wako uno waukulula. ³Pano nduchimba ningo wakati pano yanenile pano yizile nu kufumya ushaidi apiyulu ya ukweli wako, ngati vivle vino uluya nu ukweli. ⁴Insi nu luchimbo ulukulu ngati vii, ukupilika ayanane yalupitu umukweli. ⁵Wakulundo alupitanga nu kuuaminifu pano uluyazya aluko na yen. ⁶Yanayakufumya ushaidi nu lukasmo ni nkololo ya kanisa. Uluchiviza pano ulusenda asafili, vyoo vilinochazyipa kuli Mungu. ⁷Kwizyana yayili bila ukusenda ukufuma kuyantu na mataifa. ⁸Evyo chilusitiwa ukuyakalibisha engi tululumba milimo nayo iyakweli. ⁹Nandike konganiko lumu lakini, Diotrofe, unowakasama kuwa wankolelo muleumwi nayo, atachili amlizyane. ¹⁰Nginachanza ndukumbuka milimo yakwe yino aluomba, vino alutaka mazwi mayipe chisila neswe, atachili azumile ni milimo yii ukola kwene. Atachi apokele anina nanti kuyakana anina yano yakusama kuyakalibisha eyao anina nukuyawinga yatinne nayo kulukoma. ¹¹Wachane utachilondela chino chaipa, ulondele chino chazyipa. ukula uwino aluchita chiziyifu uuwi Mungu na unalulumba iviipe achili alole Mungu. ¹²Demetrio walingi walangilwana yonsi nu ukweli ukola. Neswekwene twiyashaidi naumanyile kabisa amambo yitu ayaukweli. ¹³Ndina amingi ayakwandikila lakini ntakasime kukwandikila kalamu wino. ¹⁴Nemwi ndutalajia kukulala mpindi ikwene na twanvwanga newe kumanso nukumanso. ¹⁵Iyama iweponga newe yakatako yalukulaula . Ulaule ya katako chila wenga ukwizina lyakwe.

Jude

Chapter 1

¹Iyuda utumwa wi Yesu Kristu, na uwaluko wake Iyakobo, kuliya yanayaitwa yanayakasamwa na Mungu itata yanayabatizwa na Yesu Kristu. ²Inkumbu niamani nu ukasamo viongezeke ukwinu. ³Akasamwa, shila panonachitanga amaka kumwandikila umwemwe kuokulewa ukwitu swensi, nalazimike ukumwandikila ukwajili ya kuyashauli yawingilile ukweli uwaimani unayapile yonga tu kwa kuyamini. ⁴Kulayantu yamwi yingilile ukukufisama pakasi yinu yawikilwe iyalama ukwajili ya kuhukumiwa. Antu yanoyansimo yanayakubadili ibaraka yi Mungu kuwa ufisadi nukukana Mungu witu wenga nu mwene Yesu Kristu. ⁵Evi nkasame kumwelenguza umwemwe ponga nu kuwa nuwakati mwangalile ukukamilifu kunu mwene yatunzile antu kufuma insi ya Misiri ponga nukuyumula yale yanoyatakuelewa. ⁶Na yamalaika yanayatachili yangalile iyenzi yakwao akola mpaka yalekelapanayawikwa Mungu wayanyepa minyololo yamanda yonsi, ukasi umufisu ukuajili yaukumu wawanda wa mwisho. ⁷Ungati vile Isodoma ni Gomora ni mizi inayalangi yalila inayingizye upundu nukulondelela kukumbukila ivintu vinasivyakwao. Yayalangilizya ngati mifano yiyale yanayaluchunguza pamoto wamanda yonsi. ⁸nukunzila kwene yakula indoto nakwene ponga yalufisha imili iyakwao, na yakukana amamuzi, nayakuluvwanga ufi pauzyifu. ⁹Pana Mikaeli imalaika ukulu panayapatananga kwajili ya umwili wi Musa, yatachili yalete iukumu ya ufi izidi yakwakwe, ponga navyo, antu yanayakuleta ufi china yatachimanyile. ¹⁰Ponga navyo antu yanayakuleta ufi kuchintu chonsi chichi china yatachimanyile. Nivinyama vina vinsina malango vikulumanya umwenzo wa kasi. evi vina vyayanonile. ¹¹Ichakwao vinayapita unzila ya kwikaini nukulondela unonu wi Balamu. yaponela umuifu wi Kora. ¹²Eya ayakomu katika isehemu zinu izyaukomu yachimba bilinsoni yaluilisha akola amalunde yana yansina amanzi, yanayalusendwa nunza ni miti inayapuluka mafwa lwilwi inayapolwa imisisi. ¹³Amawimbi ayakubahari yanayaluma lyangu yanayalufumya insoni zyaoakola, intongwa zina ziluzeyazeya zina infisu wachanda zyawikwa kwajili yakwao amanda yonsi. ¹⁴Enoki wa saba katika ioloza iYadamu walosile kuhusu uluko wawwangile wati" mulole! alwiza maelufu na maelufu atakatifu yakwe. ¹⁵Iliachite iyukumu kuyantu yonsi nukunyepa yonsi yanayalukana Mungu ni milimo yao yonsi inayaluomba ukunzila zina asinzyifu nu kumazwi yonsi ayaukali yana asamazyifu kutafulwa na yanasayakutaula kwake. ¹⁶Eya ayano yakulutoponta, yanayakulondela itamaa zyao izyamaifyo, yanayalujidai nkani, yano ukufaida yao yakuzosha nayangi. ¹⁷Umwemwe, yanomwakasamwa, izukilini amazwi yanoyatakilwe kali ni mitume iyi taata Yesu Kristu. ¹⁸Yavwangile ukwinu ukumanda ya mwisho ukuti kuluwa nayantu yanoyaluyeyi nukulondela itamaa zyayo zinozinsina uzyifu. ¹⁹Ayantuya ayakatan'ya yakutwa ni tamaa zyakali na yansina umwenzo. ²⁰Lakini umwemwe ayakasamwa vino muluikula uku imani yinu inzyifu nkani na vino mululumba uku mwenzu utiswe. ²¹Yisungini uku lukundo ulwa Mwene na mzindile intongwe yi Taata witu Yesu Kristu yino ikuluyapa uupuma uwa manda yonsi. ²²Langizwini inkumbu kuliyanoyachili yalini ingofi. ²³Yatulini ayanji ukwa kuyatisha u moto. Ukuyanina langizyini inkumbu uku ngofi, ngi mwatua nandi mwenda uno ulini lyala. ²⁴Chino ukun'kola wino awezizye ukumuchema mtachikumpa nukumchita mwimilile kunkolelo ya wene wakwe, bila amaifu nu kuchimba nkani. ²⁵Uku mwene wenga katula ukupitila Yesu Kristu Taata witu, uzyifu uwe ukwakwe, ukulu, uwezo na maka kabla ya manda yonsi yanoyachila na mpindi na amanda yonsi. Amina.